

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 17.5.2010
COM(2010)232 τελικό

2010/0124 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή πρωτοκόλλου στην ευρωμεσογειακή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Βασιλείου του Μαρόκου στα προγράμματα της Ένωσης

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, το σταδιακό άνοιγμα ορισμένων προγραμμάτων και οργανισμών της Ένωσης στη συμμετοχή των χωρών εταίρων της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας αποτελεί ένα από τα πολυάριθμα μέτρα για την προώθηση της μεταρρύθμισης, του εκσυγχρονισμού και της μετάβασης στη γειτονία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πολιτική αυτή πτυχή περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «σχετικά με τη γενική προσέγγιση που θα επιτρέπει στις χώρες εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας να συμμετέχουν στους κοινοτικούς οργανισμούς και στα κοινοτικά προγράμματα»¹.

Το Συμβούλιο ενέκρινε την προσέγγιση αυτή στις 5 Μαρτίου 2007².

Με βάση την ανακοίνωση και τα συμπεράσματα αυτά, το Συμβούλιο, στις 18 Ιουνίου 2007, έδωσε κατευθυντήριες γραμμές στην Επιτροπή για να διαπραγματευθεί συμφωνίες-πλαίσιο με την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, την Αίγυπτο, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μολδαβία, το Μαρόκο, την Παλαιστινιακή Αρχή, την Τυνησία και την Ουκρανία σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή τους στα κοινοτικά προγράμματα³.

Τον Ιούνιο του 2007, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο⁴ επιβεβαίωσε την εξέχουσα σημασία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας και ενέκρινε την έκθεση προόδου της Προεδρίας⁵ η οποία είχε υποβληθεί στη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (ΣΓΥΕΣ) στις 18/19 Ιουνίου 2007, καθώς και τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου⁶. Στην έκθεση αυτή, η οποία υπενθυμίζει τις οδηγίες του Συμβουλίου για τις διαπραγματεύσεις των σχετικών πρόσθετων πρωτοκόλλων, το Ισραήλ το Μαρόκο και η Ουκρανία θεωρούνται ως οι πρώτες πιθανές χώρες εταίροι που θα απολαύουν των μέτρων αυτών. Οι διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ ολοκληρώθηκαν το Σεπτέμβριο του 2007 και οδήγησαν στην υπογραφή πρωτοκόλλου τον Απρίλιο του 2008⁷. Οι διαπραγματεύσεις με την Ουκρανία ολοκληρώθηκαν επίσης.

Στο πλαίσιο του κοινού εγγράφου ΕΕ-Μαρόκου για την ενίσχυση των διμερών σχέσεων / προηγμένο καθεστώς⁸, το Μαρόκο εκδήλωσε το ενδιαφέρον του να συμμετάσχει σε ορισμένα προγράμματα, και συγκεκριμένα: ανταγωνιστικότητα και καινοτομία (CIP), Τελωνεία 2013, SESAR και Marco Polo.

Τον Ιούνιο του 2007, αποφασίστηκε η έναρξη διαπραγματεύσεων με το Βασίλειο του Μαρόκου. Εν τω μεταξύ, οι διαπραγματεύσεις με την εν λόγω χώρα ολοκληρώθηκαν, κατά

¹ COM(2006) 724 τελικό της 4.12.2006.

² Συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (ΣΓΥΕΣ) της 5ης Μαρτίου 2007.

³ Απόφαση του Συμβουλίου (για υπηρεσιακή χρήση) με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευτεί πρωτόκολλα [...], έγγρ. 10412/07.

⁴ Συμπεράσματα της Προεδρίας – Βρυξέλλες, 21/22 Ιουνίου 2007, έγγρ. 11177/07.

⁵ Έκθεση προόδου της Προεδρίας για την «Ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας», έγγρ. 10874/07.

⁶ Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την Ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, (Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις) της 18ης Ιουνίου 2007, έγγρ. 11016/07.

⁷ EE L 129, 17.5.2008, σ. 40.

⁸ Εκδόθηκε από το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Μαρόκου και το ΣΓΥΕΣ, 13.10.2008.

τρόπο ικανοποιητικό για την Επιτροπή. Το κείμενο του πρωτοκόλλου το οποίο αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων με το Μαρόκο προσαρτάται στο παράρτημα.

Η Επιτροπή υποβάλλει συνημμένως πρόταση σχετικά με την υπογραφή του πρωτοκόλλου. Το πρωτόκολλο αυτό περιλαμβάνει συμφωνία-πλαίσιο σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Μαρόκου στα προγράμματα της Ένωσης. Περιλαμβάνει τυπικές ρήτρες οι οποίες πρόκειται να εφαρμοσθούν σε όλες τις χώρες εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας με τις οποίες πρέπει να συναφθούν τέτοια πρωτόκολλα.

Σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ζητείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου αυτού.

Παράλληλα, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του εν λόγω πρωτοκόλλου.

Το Συμβούλιο καλείται να εκδώσει την πρόταση απόφασης που ακολουθεί.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή πρωτοκόλλου στην ευρωμεσογειακή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Βασιλείου του Μαρόκου στα προγράμματα της Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 217 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5, και παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Ιουνίου 2007, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας με το Βασίλειο του Μαρόκου για συμφωνία-πλαίσιο σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του στα προγράμματα της Ένωσης.
- (2) Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν κατά ικανοποιητικό για την Επιτροπή τρόπο.
- (3) Με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψής του, είναι σκόπιμο να υπογραφεί το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να υπογράψει εξ ονόματος της Ένωσης το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Βασιλείου του Μαρόκου στα προγράμματα της Ένωσης, και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για την υπογραφή.

Το κείμενο του προς υπογραφήν πρωτοκόλλου επισυνάπτεται ως παράρτημα στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της. Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο πρόεδρος

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

στην ευρωμεσογειακή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Βασιλείου του Μαρόκου στα προγράμματα της Ένωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ, εφεξής «η Ένωση»,

αφενός,

και

Το ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ, εφεξής «το Μαρόκο»,

αφετέρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Φεβρουαρίου 1996, το Μαρόκο συνήψε ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Μαρόκου αφετέρου (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 70/2 της 18ης Μαρτίου 2000).
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών της 17ης/18ης Ιουνίου 2004 δέχτηκε ευνοϊκά τις προτάσεις της Επιτροπής για μια Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ) και ενέκρινε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2004.
- (3) Στη συνέχεια, το Συμβούλιο σε πολλές περιπτώσεις εξέδωσε συμπεράσματα υπέρ αυτής της πολιτικής.
- (4) Στις 5 Μαρτίου 2007, το Συμβούλιο εξέφρασε την υποστήριξή του για τη γενική και συνολική προσέγγιση που περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 4ης Δεκεμβρίου 2006, COM(2006) 724 τελικό, που θα επιτρέπει στις χώρες εταίρους της ΕΠΓ να συμμετέχουν στους κοινοτικούς οργανισμούς και στα κοινοτικά προγράμματα με βάση τα επιτεύγματά τους και εφόσον το επιτρέπουν οι νομικές βάσεις.
- (5) Το Μαρόκο εξέφρασε την επιθυμία να συμμετάσχει σε διάφορα προγράμματα της Ένωσης.
- (6) Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και των διαδικασιών έκθεσης και αξιολόγησης, όσον αφορά τη συμμετοχή του Μαρόκου σε κάθε συγκεκριμένο πρόγραμμα, θα καθοριστούν με συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, που ενεργεί εξ ονόματος της Ένωσης, και του Μαρόκου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται στο Μαρόκο να συμμετάσχει σε όλα τα τρέχοντα και τα μελλοντικά προγράμματα της Ένωσης που είναι ανοικτά στη συμμετοχή του Μαρόκου σύμφωνα με τις διατάξεις με τις οποίες θεσπίζονται τα προγράμματα αυτά.

Άρθρο 2

Το Μαρόκο συμβάλλει οικονομικά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης με ποσό ανάλογο με τα ειδικά προγράμματα στα οποία συμμετέχει.

Άρθρο 3

Οι αντιπρόσωποι του Μαρόκου δύνανται να συμμετέχουν, ως παρατηρητές και για τα σημεία που αφορούν το Μαρόκο, στις επιτροπές διαχείρισης που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των προγραμμάτων στα οποία συμβάλλει οικονομικά το Μαρόκο.

Άρθρο 4

Τα έργα και οι πρωτοβουλίες που υποβάλλουν οι συμμετέχοντες από το Μαρόκο υπόκεινται, στο μέτρο του δυνατού, στους ίδιους όρους, κανόνες και διαδικασίες που διέπουν τα προγράμματα αυτά όπως ισχύουν και για τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις όσον αφορά τη συμμετοχή του Μαρόκου σε κάθε πρόγραμμα, ιδίως η χρηματοδοτική συνεισφορά που πρέπει να καταβληθεί και οι διαδικασίες έκθεσης και αξιολόγησης καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και των αρμόδιων αρχών του Μαρόκου (μνημόνιο συμφωνίας).

Εάν το Μαρόκο υποβάλει αίτηση για εξωτερική βοήθεια της Ένωσης προκειμένου να συμμετάσχει σε συγκεκριμένο πρόγραμμα της Ένωσης με βάση το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης, ή σύμφωνα με οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο κανονισμό που προβλέπει την παροχή εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης στο Μαρόκο που ενδέχεται να υιοθετηθεί στο μέλλον, οι όροι που διέπουν τη χρήση της βοήθειας της Ένωσης από το Μαρόκο ορίζονται σε συμφωνία χρηματοδότησης, τηρώντας ιδίως το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006.

Άρθρο 6

Κάθε πρωτόκολλο συμφωνίας που έχει συναφθεί δυνάμει του άρθρου 5, ορίζει, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό της Κοινότητας, ότι οι οικονομικοί έλεγχοι, οι λογιστικοί έλεγχοι ή άλλες επαληθεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών ερευνών, διεξάγονται

από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και το Ελεγκτικό Συνέδριο, ή υπό την εποπτεία τους.

Θεσπίζονται λεπτομερείς διατάξεις όσον αφορά τον οικονομικό και το λογιστικό έλεγχο, τα διοικητικά μέτρα, τις κυρώσεις και την είσπραξη οφειλών που επιτρέπουν την ανάθεση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, εξουσιών αντίστοιχων με εκείνες που διαθέτουν έναντι δικαιούχων ή συμβασιούχων που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση.

Άρθρο 7

Το παρόν πρωτόκολλο που αφορά συμφωνία-πλαίσιο εφαρμόζεται για τη χρονική περίοδο κατά την οποία ισχύει η ευρωμεσογειακή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου.

Το παρόν πρωτόκολλο υπογράφεται και εγκρίνεται από την Ένωση και το Μαρόκο σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το παρόν πρωτόκολλο παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Η λήξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου μετά από καταγγελία οιοδήποτε συμβαλλόμενου μέρους δεν επηρεάζει τους οικονομικούς και λογιστικούς ελέγχους που διεξάγονται κατά περίπτωση δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 5 και 6.

Άρθρο 8

Το αργότερο τρία χρόνια μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και, στη συνέχεια, ανά τρία χρόνια, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αναθεωρήσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου βάσει της πραγματικής συμμετοχής του Βασιλείου του Μαρόκου σε ένα ή περισσότερα προγράμματα της Ένωσης.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται αφενός στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό τους όρους που καθορίζονται στις συνθήκες αυτές, και αφετέρου στο έδαφος του Βασιλείου του Μαρόκου.

Άρθρο 10

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία, διά της διπλωματικής οδού, την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος του.

Άρθρο 11

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται εις διπλούν στις επίσημες γλώσσες των συμβαλλομένων μερών.

Όλες οι γλωσσικές εκδοχές του παρόντος κειμένου είναι εξίσου αυθεντικές.

Άρθρο 12

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου.

Βρυξέλλες, [ημερομηνία]

Για την κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση